



Ibrahim Hoca

Date of birth: 12/07/1987 | **Nationality:** Turkish | **Gender:** Male | **Phone number:** (+90) 5079357998 (Mobile) |

Email address: ibrahimhoca87@gmail.com |

Address: Caddebostan Iskele Sok., No. 23/4 Kadikoy, Istanbul, Türkiye (Home)

● ABOUT ME

- Translator (English - Turkish) with 12 years of experience
- Experience in medical, legal, technical, financial documents, among others
- Highly motivated, disciplined, able to meet strict deadlines and cope with flexible working hours
- Daily capacity: 4,000 words for translation, 6,000 words for MTPE
- Proficient with major CAT tools including SDL Trados Studio, XTM, Smartling, MemoQ, and Memsource as well as QA tools including Xbench and Transistor
- Studied cognitive science at master's level with a specific focus on computational linguistics and discourse analysis
- Notarized translation services available
- Free test translations welcome

● WORK EXPERIENCE

10/2009 - CURRENT Istanbul, Türkiye

FREELANCE TRANSLATOR SELF EMPLOYED

Worked as a freelance translator on a project basis with global and Turkey-based translation agencies including RWS, Cactus, All In Translation, GlobaLoc, Loc Pro, and Dragoman, focusing specifically on:

- Localization,
- MTPE
- Transcreation
- Editing & Proofreading
- Text annotation for AI training

12/2011 - 06/2013 Istanbul, Türkiye

CONTRACT TRANSLATOR SAY KITAP (PUBLISHER)

Translated following volumes into Turkish:

- Darwin, God, and the Meaning of Life (Steve Steward Williams, Cambridge University Press)
- From 0 to Infinity in 26 Centuries (Chris Waring, Michael O'mara Books)

● EDUCATION AND TRAINING

10/2011 - 07/2015 Ankara, Türkiye

MSC IN COGNITIVE SCIENCE Middle East Technical University

Website www.metu.edu.tr

09/2005 - 07/2009 Izmir, Türkiye

BA IN AMERICAN STUDIES Dokuz Eylul University

Website www.deu.edu.tr

● LANGUAGE SKILLS

Mother tongue(s): **TURKISH**

Other language(s):

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	
ENGLISH	C2	C2	C2	C2	C2

Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user

● ADDITIONAL INFORMATION

PROJECTS

Key Projects >1M words of **medical** and **dental** documents translated English into Turkish for Edwards, Bio-Rad, Intersurgical, Varian, SoreDEx, Bausch&Lomb, Mindray, Grainer, Masimo, Stryker, and Philips Healthcare among others.

>1M words of **IT/technical** documents translated English into Turkish for Google, Oracle, Cisco, Kaspersky, Sony, Seagate, IBM, Megger, Cummins, UPS, 3M, and Volkswagen, Hyundai, ServiceNow among others.

>500K words of technical documents including **specifications** for major infrastructure and construction projects, **data sheets, laws, regulations** and **directives** translated Turkish into English for various government bodies in Turkey.

>1M words of **news articles** translated Turkish into English on a regular basis for a Turkey-based news agency focusing on economy and infrastructure projects.

An approximately 250K-word **series of books on platform cooperativism** translated English into Turkish for a local NGO under an EU-funded project.

An approximately-250K-word **series of textbooks on financial planning** translated English into Turkish for a private client.

Two books translated English into Turkish for "Say", a leading publisher in Turkey:

- Darwin, God, and the Meaning of Life, Steve Stewart-Williams, Cambridge University Press
 - From 0 to Infinity in 26 Centuries: The extraordinary story of maths, Chris Waring, Michael O'Mara
-